



О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 10 октября 2013 года № 1072
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**
внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан «О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года».

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

С. Ахметов

Проект

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года

Ратифицировать Протокол о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года, совершенный в Астане 7 августа 2007 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

ПРОТОКОЛ

о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года

Республика Казахстан и Азербайджанская Республика, в дальнейшем именуемые
Договаривающимися Сторонами,
договорились внести в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской

Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года (далее - Договор) следующее изменение:

Пункт 6 статьи 1 изложить в следующей редакции:

«6. «центральные органы» - государственные органы, которые в соответствии с национальными законодательствами Договаривающихся Сторон принимает решения о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания ;
» .

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 23 Договора.

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора.

Совершен в городе Астана 7 августа 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют
о д и н а к о в у ю с и л у .

В случае возникновения разногласий при толковании текста настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Республику Казахстан

За Азербайджанскую Республику